Организация Объединенных Наций A/C.3/66/L.9

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Третий комитет
Пункт 27(b) повестки дня
Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Бангладеш, Гватемала, Монголия и Шри-Ланка: проект резолюции

Кооперативы в процессе социального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/90 от 16 декабря 1992 года, 49/155 от 23 декабря 1994 года, 51/58 от 12 декабря 1996 года, 54/123 от 17 декабря 1999 года, 56/114 от 19 декабря 2001 года, 58/131 от 22 декабря 2003 года, 60/132 от 16 декабря 2005 года, 62/128 от 18 декабря 2007 года, 64/136 от 18 декабря 2009 года и 65/184 от 21 декабря 2010 года, касающиеся роли кооперативов в процессе социального развития,

признавая, что кооперативы в их различных формах способствуют обеспечению максимально широкого участия в экономическом и социальном развитии всех групп населения, включая женщин, молодежь, пожилых людей, инвалидов и коренные народы, и становятся одним из важнейших факторов социально-экономического развития и способствуют искоренению нищеты,

признавая также важный вклад и потенциальные возможности всех видов кооперативов в области последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их пятилетними обзорами, Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеей по проблемам старения, Международной конференцией по финансированию развития, Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирным саммитом 2005 года,

отмечая с удовлетворением потенциальную роль развития кооперативов в деле улучшения социально-экономического положения коренных народов и сельских общин,

Просьба отправить на вторичную переработку

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о кооперативах в процессе социального развития;

2. *приветствует* провозглашение 2012 года Международным годом кооперативов и официальное объявление о проведении Года 31 октября 2011 года;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать проведение Международного года кооперативов для оказания поддержки развитию кооперативов и повышения осведомленности об их вкладе в социально-экономическое развитие, а также обмена передовыми методами работы по осуществлению мероприятий в период проведения Года;

4. *предлагает* правительствам рассмотреть возможность разработки «дорожной карты» или плана действий по повышению роли кооперативов в устойчивом социально-экономическом развитии в период после завершения Международного года кооперативов и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, чтобы обеспечить целенаправленность и эффективность последующей деятельности в связи с мероприятиями в рамках Года;

5. *обращает внимание* государств-членов на содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации сосредоточить усилия на поддержке кооперативов как устойчивых и успешных коммерческих предприятий, которые вносят непосредственный вклад в дело создания рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и обеспечения социальной защиты в различных секторах экономики в городах и сельских районах;

6. *побуждает* правительства пересматривать, в соответствующих случаях, правовые и административные положения и требования, регулирующие деятельность кооперативов, в целях содействия росту и устойчивости деятельности кооперативов в условиях быстро меняющейся социально-экономической среды с помощью, в частности, создания таких же условий для деятельности кооперативов, какими пользуются другие коммерческие и общественные предприятия, включая надлежащие налоговые льготы и доступ к финансовым услугам и рынкам;

7. *настоятельно призывает* правительства, соответствующие международные организации и специализированные учреждения в сотрудничестве с национальными и международными кооперативными организациями должным образом учитывать роль и вклад кооперативов в деле осуществления решений и принятия последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их пятилетних обзоров, Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирного саммита 2005 года, в частности путем:

a) использования и всестороннего развития потенциала и повышение вклада кооперативов для достижения целей социального развития, в частности

искоренения нищеты, обеспечения полной и продуктивной занятости и усиления социальной интеграции;

b) поощрения и содействия созданию и развитию кооперативов, включая принятие мер для того, чтобы люди, живущие в нищете или относящиеся к уязвимым группам, в том числе женщины, молодежь, инвалиды, пожилые люди и коренные народы, могли в полной мере участвовать, на добровольной основе, в деятельности кооперативов и удовлетворять свои потребности в социальных услугах;

c) принятия надлежащих мер, направленных на создание благоприятных условий, способствующих развитию кооперативов, на основе, в частности, налаживания эффективного партнерства между правительствами и кооперативным движением через создание совместных консультативных советов и/или консультативных органов и содействия принятию и применению более совершенного законодательства, исследовательской деятельности, обмену передовыми методами работы, профессиональной подготовке и оказанию технической помощи для укрепления потенциала кооперативов, особенно в области руководства, аудиторской и маркетинговой деятельности;

d) повышения осведомленности общественности о вкладе кооперативов в создание рабочих мест и социально-экономическое развитие, содействия всеобъемлющим исследованиям и сбору статистических данных о деятельности кооперативов, их политике в области трудоустройства и суммарном социально-экономическом эффекте от их деятельности на национальном и международном уровнях и поощрения разработки эффективной национальной политики за счет согласования статистических методов;

8. *предлагает* правительствам, действуя в сотрудничестве с кооперативным движением, разрабатывать программы, направленные на повышение потенциала кооперативов, в том числе путем укрепления организационных, управленческих и финансовых навыков их членов, и внедрять и поддерживать программы с целью расширить доступ кооперативов к новым технологиям;

9. *предлагает* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, содействовать, при необходимости, росту сельскохозяйственных кооперативов, обеспечивая легкий доступ к финансам на необременительных условиях, внедряя надежные производственные технологии, осуществляя инвестиции в сельскую инфраструктуру и оросительные системы, укрепляя маркетинговые механизмы и поддерживая участие женщин в экономической деятельности;

10. *предлагает также* правительствам и международным организациям, действуя в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, содействовать, при необходимости, росту финансовых кооперативов для обеспечения равнодоступности финансов за счет предоставления всем возможности беспрепятственно и на необременительных условиях пользоваться финансовыми услугами;

11. *побуждает* правительства активизировать проведение, в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, исследований с целью изучения функционирования и вклада кооперативов и обеспечить более широкую доступность результатов таких исследований и разработать методологии сбора

и распространения сопоставимых глобальных данных и информации о передовом опыте работы кооперативных предприятий;

12. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям, специализированным учреждениям и кооперативным организациям местного, национального и международного уровня продолжать ежегодно отмечать в первую субботу июля Международный день кооперативов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/90;

13. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также кооперативными организациями национального, регионального и международного уровня, продолжать оказывать в надлежащем порядке поддержку государствам-членам в их усилиях по созданию благоприятных условий для развития кооперативов, обеспечивать помощь в развитии людских ресурсов, предоставлении технических консультаций и организации профессиональной подготовки и поощрять обмен опытом и передовыми методами работы, в том числе путем проведения конференций, практикумов и семинаров на национальном и региональном уровнях;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе обзор мероприятий, осуществленных в течение Международного года кооперативов.